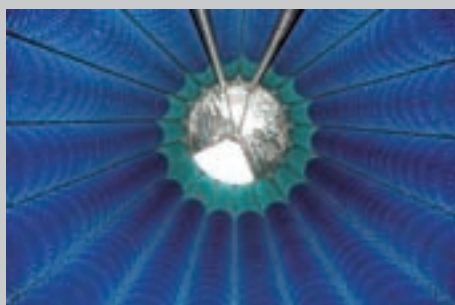


**¡NUEVA Serie WP!**

**Vege-Polisher™**

[www.wymaengineering.com](http://www.wymaengineering.com)

La **PRÓXIMA**  
GENERACIÓN  
en lavado  
de verduras



## Prestaciones/beneficios clave

- Hemos inventado esta tecnología y somos los líderes mundiales en este campo.
- 3 modelos de Vege-Polisher™ COMPLETAMENTE NUEVOS de 2,4m (12 hileras), 3,0m (14 hileras) y 3,5m (18 hileras).
- Sistema patentado de transmisión por correa en V y sincrónica, altamente fiable y de rendimiento probado.
- 100% NUEVA tecnología EXCLUSIVA de cepillado: más de 20 configuraciones de cerdas para lavar, lustrar y MONDAR VERDURAS.
- NUEVOS paneles de acceso lateral deslizantes y extraíbles para agilizar la limpieza y el mantenimiento.
- Fácil extracción de los ejes de cepillo desde el lateral de la máquina\*.
- Juego de poleas completo con cojinetes, sustituible en cuestión de minutos. \*
- Electrónica integrada con un nuevo Panel de Interfaz Humana: las máquinas se suministran totalmente cableadas, probadas y listas para funcionar.
- MAYOR POTENCIA + TECNOLOGÍA DE CEPILLADO WYMA = ¡MAYOR CAPACIDAD!
- Inclinación hidráulica o neumática ajustable para el vaciado rápido.
- Sistemas de reciclado del agua hechos a medida.

\* Sólo modelos Serie WP Versión 2

# Resultados probados en lavado y lustre de verduras



**Vege-Polisher™ también puede lavar y lustrar nabos, nabos suecos, apio y mariscos.**

## **\*\*\*NUEVO sistema de monda de hortalizas\*\*\***

**Reduzca los desperdicios - Mejore el aspecto del producto mondado - Reduzca el mantenimiento.**

Wyma tiene el agrado de poder ofrecer un sistema de monda de verduras.

Hemos realizado pruebas exhaustivas que han demostrado que la monda de verduras con los cepillos Wyma puede reducir significativamente los desperdicios que se generan con procesos alternativos como la monda con carborundo. El producto acabado tiene un aspecto mucho mejor que el producto mondado con carborundo, porque los cepillos no raspan el producto.



Ejemplos de patatas y zanahorias mondadas en una Wyma Vege-Polisher™.

## **Nuestro compromiso con USTED**

WYMA está entregado a superar las exigencias de sus clientes con productos innovadores, una tecnología superior y un servicio de primera calidad para crear soluciones para todos sus requisitos de manipulación de productos.

?????.....

"Hemos utilizado el Vege-Polisher durante 6 meses y prácticamente no hemos tenido ningún problema digno de mención. La capacidad de ajuste del Vege-Polisher permite utilizarlo con las diferentes variedades que tenemos en nuestra fábrica y con los distintos tipos de tierra encontrados. Hemos comprobado una excelente limpieza de las patatas. "

**Russell Leonardson,  
Directeur général  
Idaho Select Inc.  
Aberdeen, Idaho  
EE.UU**

"El Vege-Polisher es extremadamente duradero y eficaz, utiliza menos agua y manipula los productos con sumo cuidado. Ha reducido de forma importante nuestro tiempo de clasificación en un 75%. WYMA ofrece una gran facilidad de trato y un servicio excelente".

**Sam & Harry Das  
Directores de empresa  
B Das & Sons  
Pukekohe  
Nueva Zelanda**

## PRESTACIONES Y BENEFICIOS

- **SISTEMA PATENTADO DE TRANSMISIÓN POR CORREA EN "V" Y SINCRÓNICA, ALTAMENTE FIABLE**, durable y de rendimiento probado. Fuertes y sólidas correas de mando Kevlar hechas a medida para reducir el estiramiento y garantizar una mayor duración. Las correas son más silenciosas, duran miles de horas y pueden gestionar las altas velocidades de cepillado que se utilizan actualmente para aumentar la capacidad.
  - Σ Todos los **CEPILLOS son 100% exclusivos de Wyma**; más de 20 configuraciones de cepillos para diferentes productos y resultados de lavado. Ninguna otra lavadora de cepillos del mercado tiene acceso a la tecnología de cepillado de Wyma. Wyma cuenta con casi 10 años de experiencia y un programa de investigación y desarrollo exhaustivo que realiza pruebas con diferentes diseños de cepillo. Gracias a esta tecnología, las Wyma Vege-Polishers™ no necesitan barreras para impedir la fuga de producto a través de los cepillos, independientemente del tamaño y la forma del producto.
  - Σ **NUEVOS PANELES DE ACCESO DESLIZANTES Y EXTRAÍBLES** para agilizar la limpieza y el mantenimiento. Fácil desmontaje de las puertas mediante seguros de desenganche rápido, para extraer los ejes de los cepillos. Las puertas laterales están diseñadas para deslizarse una sobre la otra y así facilitar la limpieza y el mantenimiento. Para trabajos de mantenimiento programados como el cambio de cepillos, el usuario tiene un acceso completo y sin obstáculos a los cepillos y al sistema de transmisión.
  - Σ **DESMONTAJE DEL EJE DEL CEPILLO por el costado** (y no por el extremo) para permitir un cambio más rápido y fácil. Los ejes y los terminales de los cepillos son piezas separadas, conectadas por un **NUEVO acoplamiento innovador** que contrarresta cualquier posible desalineación. Las poleas de mando están fijadas al tambor y permanecen en la máquina incluso cuando se desmontan los ejes de los cepillos. En caso de fallo de un cojinete, es posible cambiar todo el conjunto de la polea, completo con cojinetes, en muy pocos minutos, reduciéndose al mínimo el tiempo de inactividad.
  - Σ **NUEVO JUEGO DE COJINETES INTERNOS SELLADOS DEFINITIVAMENTE**, de serie en todos los modelos de la Serie WP V2. Una doble fila en el terminal de alimentación previene la desalineación del eje, que es la causa más frecuente de la entrada de agua en los cojinetes. Esta disposición impide cualquier contacto con agua/polvo. El terminal de salida aplica la alta fiabilidad de una junta de laberinto para proteger un cojinete de rodillos esférico interno. Gracias a estas características, los cojinetes no requieren ningún mantenimiento.
  - Σ **MUCHA MÁS POTENCIA DE MOTOR** que los modelos anteriores de Wyma y que otras lavadoras del mercado. Junto con nuestra tecnología de cepillado, esto implica una **MAYOR VELOCIDAD DE ROTACIÓN DE LOS CEPILLOS** y una **MAYOR CAPACIDAD**.
  - Σ **NUEVAS VENTANAS DE INSPECCIÓN**. Las ventanas de inspección están ubicadas en los laterales y en los extremos de la máquina para permitir que el usuario vea el sistema de mando, los cepillos y demás componentes mientras la máquina está en funcionamiento.
  - Σ **Mando de velocidad variable independiente tanto Del cepillo como Del barril**. Permite adaptar el lavado al tipo y a las condiciones del producto.
  - Σ **SISTEMA DE SELLADO DE COJINETES A TODA PRUEBA; exclusivo de wyma.\*** Utilizamos cojinetes con sellado triple, con un disco de soporte de diseño específico y juntas de estanqueidad adicionales para impedir la entrada de agua/polvo. Este sistema ha demostrado ser sumamente eficaz para prolongar la vida de los cojinetes con un coste mínimo.
  - Σ **SISTEMA DE ELEVACIÓN DEL TAMBOR INCORPORADO** para facilitar el cambio de la correa y de la rueda de soporte.
  - Σ **Funciones graduales para girar los tambores y los ejes durante el mantenimiento.**
  - Σ **RED DE ASISTENCIA Y DISTRIBUCIÓN EN TODO EL MUNDO.**
- MENOR CONSUMO DE AGUA.** Wyma diseña a medida el sistema de reciclado para permitir la reutilización del agua en el proceso de lavado. El sistema de reciclado se hace a medida sobre la base de los sistemas preexistentes. Cabe señalar que las Vege-Polishers™ eliminan una gran cantidad de fibra: la filtración de la fibra es muy importante para prevenir el bloqueo de los tubos de pulverización. También se asegura la eliminación del polvo para mantener el agua limpia.
- Σ **SALIDA AUTOMÁTICA TOTALMENTE AJUSTABLE.** La profundidad del producto en la máquina es un requisito fundamental para equilibrar la capacidad con las condiciones de la cosecha. Es un factor que a menudo se descuida a la hora de especificar una máquina. Wyma ofrece un nuevo **control de profundidad de producto automático opcional** con accionador lineal. El usuario (o Wyma) puede programar las posiciones de salida con una serie de configuraciones automáticas desde "lleno" hasta "vacío" según las características de la cosecha.
  - Σ Adopte un **SISTEMA HECHO A MEDIDA CON COJINETES LIBRES DE MANTENIMIENTO.\*\*** Prolongue la vida de los cojinetes y reduzca el mantenimiento con el sistema personalizado de cojinetes libres de mantenimiento Wyma. El sistema de sellado de cojinetes Wyma **impide la penetración de agua**, medida clave para prolongar la vida de los cojinetes. El sistema consiste en una serie de cojinetes cuidadosamente estudiada y probada que impide la penetración de la humedad porque la grasa está contenida en cavidades selladas.
- INCLINACIÓN HIDRÁULICA O NEUMÁTICA AJUSTABLE PARA EL VACIADO RÁPIDO** con elevador de salida sincronizado. Para los usuarios que cambian frecuentemente de cosecha o de proveedor, o que prefieren vaciar su Vege-Polisher™ inmediatamente después de cada proceso. El sistema inclina la Vege-Polisher™ automáticamente (al pulsar un botón) para un vaciado rápido. Puede combinarse con la salida automática de modo que la apertura para el vaciado también sea automática. ADEMÁS, Wyma ha desarrollado un **elevador de salida totalmente automático** que asciende y desciende con la máquina Vege-Polisher™ y según la altura de salida. De esta manera, durante el funcionamiento normal, la caída de producto de la Vege-Polisher™ al elevador se reduce al mínimo. Durante el proceso de vaciado, la Vege-Polisher™ y el elevador descienden a la altura de vaciado para que las caídas sean mínimas. El sistema es totalmente automático y se personaliza para cada aplicación.

\* Estándar en la Serie WP V1

\*\* El sistema de cojinetes libre de mantenimiento es opcional en los modelos V1.



Nuevos paneles de acceso laterales deslizantes y



Salida de Vege-Polisher™.

Opciones de accionador manual o lineal disponibles en todos los modelos de la Serie WP

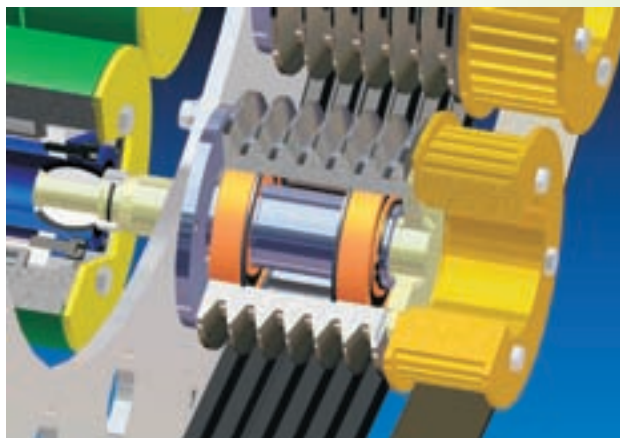


Panel de Interfaz Humana Vege-Polisher™ disponible en todos los modelos de la Serie WP



Sistema de reciclado de agua Wyma

- **SISTEMA DE ALIMENTACIÓN POR canal de agua en varias direcciones.** El canal de agua garantiza el transporte suave del producto a la Vege-Polisher™ desde cualquier dirección, sin transiciones dificultosas. El canal de agua requiere una gran fuente de agua, por lo que suele emplearse conjuntamente con sistemas de recogida y reciclado de agua construidos debajo de Vege-Polisher™.
- La **SELECCIÓN DEL MATERIAL** es importante para todos los clientes. La Serie WP Vege-Polisher™ se suministra de serie con paneles exteriores de acero inoxidable y con tambor y ejes galvanizados/pintados. Electrochapado de serie en todas las partes de la máquina que no pueden galvanizarse. Los revestimientos especiales como el chapado de níquel se suministran opcionalmente para permitir el empleo de aceros altamente resistentes garantizando igualmente un producto libre de corrosión.
- Todos los modelos de la nueva Serie WP tienen **ABERTURAS DE ALIMENTACIÓN MÁS AMPLIAS** para facilitar la entrada del producto en la máquina.
- **TERMINALES DE LOS EJES DE CEPILLO CHAPADOS EN NÍQUEL.** Recomendado en aplicaciones agresivas para eliminar la corrosión.



Nuevo sistema de cojinetes sellados definitivamente y acoplamiento flexible que permite la fácil extracción del eje del cepillo por el costado de la máquina

## Especificaciones técnicas

Código de producto (Serie WP)	WP2412	WP3014	WP3518
Longitud del tambor (m)	2.4 (7'11")	3.0 (9'10")	3.5 (11'6")
Hileras de cepillos	12	14	18
Capacidad nominal (ton/h)**	5-10	8-20	15-40
Capacidad nominal (libras/h)**	11,000 - 22,000	17,500 - 44,500	33,500 - 88,500
Longitud (mm)	2900 (9'6")	3704 (12'2")	4463 (14'8")
Anchura (mm)	1409 (4'7")	1677 (5'6")	2058 (6'9")
Altura (mm)	1689 (5'6")	2093 (6'10")	2306 (7'6")
Masa de la máquina (vacía, en ton.)	2.1 (2.3 US Tons)	3.5 (3.85 US Tons)	6.3 (6.9 US Tons)
Material	Exterior: acero inoxidable Bastidor: galvanizado o de acero inoxidable Tambor: galvanizado o de acero inoxidable	Exterior: acero inoxidable Bastidor: galvanizado o de acero inoxidable Tambor: galvanizado o de acero inoxidable	Exterior: acero inoxidable Bastidor: galvanizado o de acero inoxidable Tambor: galvanizado o de acero inoxidable

\* Las especificaciones corresponden sólo a las versiones 1 y 2 de la Serie WP Vege-Polisher™.

\*\* Según las condiciones de la cosecha, el tipo de suelo y el producto. Contacte con Wyma para recomendaciones de acuerdo con sus condiciones específicas.

## Garantía

Wyma ofrece una garantía estándar de 12 meses a partir de la fecha de instalación, extensible a 24 meses, que cubre eventuales piezas defectuosas y mano de obra. La garantía no cubre la rotura o el desgaste normal. Wyma ofrece una garantía opcional para las correas y los cojinetes sellados.\*

\* Garantía con condiciones.

## Su distribuidor local WYMA:

## Para obtener más información, póngase en contacto con WYMA en:

### Oficinas en Europa

La Tuilière, CH-1413  
Oppens  
Suiza  
P: +41 (21) 887 72 36  
F: +41 (21) 887 72 86  
M: +41 (796) 881 545  
E: europe.sales@wymaengineering.com

### En Australia

P: 1800 262 710  
E: australia.sales@wymaengineering.com

### Oficinas centrales en Nueva Zelanda

27 Foremans Rd  
PO Box 16-707  
Hornby, Christchurch  
Nueva Zelanda  
P: +64 3 344 6403  
F: +64 3 344 6407  
M: +64 21 403 995  
E: sales@wymaengineering.com

### En Norteamérica

P: 1888 554 6110  
E: us.sales@wymaengineering.com or  
canada.sales@wymaengineering.com

O visítenos en la tela en:

[www.wymaengineering.com](http://www.wymaengineering.com)

© 2006